

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

23 février 2006

**PROPOSITION DE LOI**

**modifiant l'article 505 du Code pénal et  
l'article 35 du Code d'instruction criminelle à  
propos de la confiscation applicable  
en cas de recèlement**

TEXTE CORRIGÉ PAR LA COMMISSION  
DE LA JUSTICE

Documents précédents :

Doc 51 **1603/ (2004/2005)** :001 : Proposition de loi de MM. Massin, Courtois et Muls.  
002 : Rapport.BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

23 februari 2006

**WETSVOORSTEL**

**tot wijziging van artikel 505 van het  
Strafwetboek en van artikel 35 van  
het Wetboek van strafvordering in verband  
met de in geval van heling toepasselijke  
verbeurdverklaring**

TEKST VERBETERD DOOR DE COMMISSIE  
VOOR DE JUSTITIE

Voorgaande documenten :

Doc 51 **1603/ (2004/2005)** :001 : Wetsvoorstel van de heren Massin, Courtois en Muls.  
002 : Verslag.

|                      |                                                                                                                              |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>cdH</i>           | : Centre démocrate Humaniste                                                                                                 |
| <i>CD&amp;V</i>      | : Christen-Democratisch en Vlaams                                                                                            |
| <i>ECOLO</i>         | : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales                                                            |
| <i>FN</i>            | : Front National                                                                                                             |
| <i>MR</i>            | : Mouvement Réformateur                                                                                                      |
| <i>N-VA</i>          | : Nieuw - Vlaamse Alliantie                                                                                                  |
| <i>PS</i>            | : Parti socialiste                                                                                                           |
| <i>sp.a - spirit</i> | : Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht. |
| <i>Vlaams Belang</i> | : Vlaams Belang                                                                                                              |
| <i>VLD</i>           | : Vlaamse Liberalen en Democraten                                                                                            |

*Abréviations dans la numérotation des publications :*

*DOC 51 0000/000* : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

*QRVA* : Questions et Réponses écrites

*CRIV* : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

*CRABV* : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

*CRIV* : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

*PLEN* : Séance plénière

*COM* : Réunion de commission

*MOT* : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

*Afkortingen bij de nummering van de publicaties :*

*DOC 51 0000/000* : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

*QRVA* : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

*CRIV* : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

*CRABV* : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

*CRIV* : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

*PLEN* : Plenum

*COM* : Commissievergadering

*MOT* : Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

*Publications officielles éditées par la Chambre des représentants*

*Commandes :*  
*Place de la Nation 2*  
*1008 Bruxelles*  
*Tél. : 02/ 549 81 60*  
*Fax : 02/549 82 74*  
*www.laChambre.be*

*Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers*

*Bestellingen :*  
*Natieplein 2*  
*1008 Brussel*  
*Tel. : 02/ 549 81 60*  
*Fax : 02/549 82 74*  
*www.deKamer.be*  
*e-mail : publicaties@deKamer.be*

Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

## Art. 2

À l'article 505 du Code pénal, remplacé par la loi du 7 avril 1995 et modifié par la loi du 26 juin 2000, sont apportées les modifications suivantes:

1° dans le texte néerlandais de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, les mots «*hebben gekocht, in ruil of om niet hebben ontvangen, in bezit, bewaring of beheer hebben genomen*» sont remplacés par les mots «*kopen, ruilen of om niet ontvangen, bezitten, bewaren of beheren*»;

2° dans le texte néerlandais de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, les mots «*omgezet of overgedragen hebben*» sont remplacés par les mots «*omzetten of overdragen*»;

3° dans le texte néerlandais de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 4°, les mots «*hebben verheeld of verhuld*» sont remplacés par les mots «*verhelen of verhullen*»;

4° à l'alinéa 2, les mots «aux 3° et 4°» sont remplacés par les mots «à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, 3° et 4°»;

5° un alinéa nouveau rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 2 et 3:

«Sauf à l'égard de l'auteur, du coauteur ou du complice de l'infraction d'où proviennent les choses visées à l'article 42, 3°, l'infraction visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2° n'est pas applicable aux choses visées à l'article 42, 3°, tirées des infractions visées aux articles 206 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, 133 du Code des droits de succession, 66 du Code des droits de timbre, 449 du Code des impôts sur les revenus 1992, 73 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée et 207 du Code des taxes assimilées au timbre.»;

6° à l'alinéa 3, qui devient l'alinéa 4, les mots «aux 1°, 2°, 3° et 4°» sont remplacés par les mots «à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1°» les mots «des infractions couvertes par ces dispositions» sont remplacés par les mots «de l'infraction couverte par cette disposition» et les mots «cette confiscation» sont remplacés par les mots «cette peine»;

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

## Art. 2

In artikel 505 van het Strafwetboek, vervangen bij de wet van 7 april 1995 en gewijzigd bij de wet van 26 juni 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid, 2°, worden de woorden «*hebben gekocht, in ruil of om niet hebben ontvangen, in bezit, bewaring of beheer hebben genomen*» vervangen door de woorden «*kopen, ruilen of om niet ontvangen, bezitten, bewaren of beheren*»;

2° in het eerste lid, 3°, worden de woorden «omgezet of overgedragen hebben» vervangen door de woorden «omzetten of overdragen»;

3° in het eerste lid, 4°, worden de woorden «*hebben verheeld of verhuld*» vervangen door de woorden «*verhelen of verhullen*»;

4° in het tweede lid, worden de woorden «3° en 4°» vervangen door de woorden «het eerste lid, 2°, 3° en 4°»;

5° tussen het tweede en derde lid wordt een nieuw lid ingevoegd, luidende:

«Behalve ten aanzien van de dader, de mededader of de medeplichtige van het misdrijf dat de in artikel 42, 3°, bedoelde zaken heeft opgeleverd, is het in het eerste lid, 2°, bedoelde misdrijf niet van toepassing op die in artikel 42, 3°, bedoelde zaken die werden verkregen uit de misdrijven waarvan sprake in artikel 206 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, artikel 133 van het Wetboek der successierechten, artikel 66 het Wetboek der zegelrechten, artikel 449 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, artikel 73 van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde en artikel 207 van het Wetboek van met het zegel gelijkgestelde taksen.»;

6° in het derde lid, dat het vierde lid wordt, worden de woorden «in 1°, 2°, 3° en 4°» vervangen door de woorden «in het eerste lid, 1°», worden de woorden «de misdrijven die gedekt worden door deze bepalingen» vervangen door de woorden «het misdrijf dat gedekt is door deze bepaling» en worden de woorden «deze verbeurdverklaring» vervangen door de woorden «deze straf»;

7° les alinéas suivants sont insérés entre l'alinéa 3 qui devient l'alinéa 4, et l'alinéa 4, qui devient l'alinéa 7:

«Les choses visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3° et 4° constituent l'objet des infractions couvertes par ces dispositions, au sens de l'article 42, 1°, et seront confisquées, dans le chef de chacun des auteurs, coauteurs ou complices de ces infractions, même si la propriété n'en appartient pas au condamné, sans que cette peine puisse cependant porter préjudice aux droits des tiers sur les biens susceptibles de faire l'objet de la confiscation. Si ces choses ne peuvent être trouvées dans le patrimoine du condamné, le juge procédera à leur évaluation monétaire et la confiscation portera sur une somme d'argent qui lui sera équivalente. Dans ce cas, le juge pourra toutefois réduire cette somme en vue de ne pas soumettre le condamné à une peine déraisonnablement lourde.

Les choses visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, du présent article constituent l'objet de l'infraction couverte par cette disposition, au sens de l'article 42, 1°, et seront confisquées, dans le chef de chacun des auteurs, coauteurs ou complices de ces infractions, même si la propriété n'en appartient pas au condamné, sans que cette peine puisse cependant porter préjudice aux droits des tiers sur les biens susceptibles de faire l'objet de la confiscation. Si ces choses ne peuvent être trouvées dans le patrimoine du condamné, le juge procédera à leur évaluation monétaire et la confiscation portera sur une somme d'argent qui sera proportionnelle à la participation du condamné à l'infraction.».

#### Art. 3

À l'article 35, § 1<sup>er</sup>, du Code d'instruction criminelle, modifié par les lois des 14 janvier 1999 et 24 décembre 2002, les mots «à l'article 42» sont remplacés par les mots «aux articles 42 et 43<sup>quater</sup>».

7° tussen het derde lid, dat het vierde lid wordt, en het vierde lid, dat het zevende lid wordt, worden volgende leden ingevoegd:

«De in het eerste lid, 3° en 4° bedoelde zaken zijn het voorwerp van de door deze bepalingen bedoelde misdrijven in de zin van artikel 42, 1°, en worden verbeurd verklaard ten aanzien van alle daders, mededaders of medeplichtigen van die misdrijven, ook al heeft de veroordeelde die zaken niet in bezit. Die straf mag evenwel geen schade berokkenen aan de rechten die derden op de voor verbeurdverklaring vatbare goederen kunnen doen gelden. Zo die zaken niet in het vermogen van de veroordeelde kunnen worden aangetroffen, gaat de rechter over tot een raming van de geldwaarde ervan en heeft de verbeurdverklaring betrekking op een daarmee overeenstemmend geldbedrag. In dat geval kan de rechter dat bedrag evenwel verminderen teneinde de veroordeelde geen onredelijk zware straf op te leggen.

De in het eerste lid, 2°, bedoelde zaken zijn het voorwerp van de door deze bepalingen bedoelde misdrijven in de zin van artikel 42, 1°, en worden verbeurd verklaard ten aanzien van alle daders, mededaders of medeplichtigen van die misdrijven, ook al heeft de veroordeelde die zaken niet in bezit. Daarbij mag die straf geen schade berokkenen aan de rechten die derden op de voor verbeurdverklaring vatbare goederen kunnen doen gelden. Zo die zaken niet in het vermogen van de veroordeelde kunnen worden aangetroffen, gaat de rechter over tot een raming van de geldwaarde ervan en heeft de verbeurdverklaring betrekking op een geldbedrag dat in verhouding staat tot de mate waarin de veroordeelde bij het misdrijf betrokken was.».

#### Art. 3

In artikel 35, § 1, van het Wetboek van strafvordering, gewijzigd bij de wetten van 14 januari 1999 en 24 december 2002, worden de woorden «in artikel 42» vervangen door de woorden «in de artikelen 42 et 43<sup>quater</sup>».